

## 以禮贈學 Give for Chalk

一份禮物，永遠最能表達自己的關愛。每次送禮，我們都會費盡心思、千挑萬選，為自己關愛的人，帶來最多的愜意、快樂。尤其是當你發現對方早已不缺所需，選擇禮物，便更叫人費煞思量。

可幸是，世上仍有些東西是物質所不能比的，使我們對此永有所求，多多益善。而那東西，便是我們的慈善精神，無私對別人伸出援手的慈悲之心。而這精神，才是我們最真誠真摯，意重深長的禮物。

以禮贈學，就是一次獨一無二的機會，把這禮物贈予至愛親朋。你可以你親友的名義捐贈獎學金，支持愛滋孤兒教育計劃，一來能夠幫助到有需要的兒童，並可為你的親友帶來別具意義的祝福。

透過教育，幫助受愛滋病影響的兒童爭取更豐盛的人生。你只需付出港幣\$300，便可以資助一位兒童入讀一年小學。從今日開始，選擇禮物相贈，再不是一件難事。

In every culture, the ultimate expression of caring is a gift. We ponder, search and select what we feel will please the recipient most. It is especially difficult to find a gift for those we think already have everything they need.

If we look beyond the material realm there is something everyone needs. That is, a spirit of charity, the compassionate act of reaching out to another human being. This is a true and lasting gift that will be meaningful to all who receive it.

Give for Chalk is a unique opportunity to bestow such a gift to your friends and family. When you support the AIDS Orphan Education Program and donate a scholarship in the name of your friend, you are not only helping the children but also bringing a blessing to your friend.

With an education, the children impacted by AIDS will have a fighting chance for a better life. A mere HK\$ 300 can sponsor the education of a primary school student for one year. It is an easy way to make your selection of gifts.

## 基金會簡介 About the Chi Heng Foundation

智行基金會成立於1998年，為香港註冊的慈善團體。一直致力於中國大陸的愛滋關注工作，包括愛滋預防及教育。

自2002年起，智行基金會開始關注中國內地愛滋病人的遺孤，為他們提供學費資助，並將款項直接送達農村的學校，不經第三者安排。

此外，基金會也為愛滋病人及其子女提供關愛及支援服務，包括心理及社區支持、家庭探訪、藝術療傷、紀念冊、夏令營、職業訓練、督導用藥及提供營養品等。

Founded in 1998, The Chi Heng Foundation is a registered charity in Hong Kong engaged in AIDS work in Mainland China, including education and prevention of the disease.

Since 2002 The Chi Heng Foundation has been sponsoring a project for AIDS orphans in Central China in which funding is being provided directly to local schools for orphans' educational fees, without third party involvement.

Chi Heng Foundation is also providing care to people living with HIV/AIDS and their children including emotional and psycho-social support, vocational training, art therapy, home visits, memory books, summer camp, nutritional and material assistance, direct observation therapy and more.

## 捐贈方法 Donation Methods

### 付款方法 Donations

支票 Check

金額 Amount	銀行名稱 Bank's Name	支票號碼 Check Number.
\$ _____	_____	_____

劃線支票，抬頭人請寫上“智行基金會有限公司”。  
**Crossed Check: Pay to the order of "Chi Heng Foundation Limited".**

直接存款 Direct Deposit

金額 Amount \$ \_\_\_\_\_  
銀行：香港上海滙豐銀行 Bank : HSBC  
戶口號碼 Account No. : 502-199813-838  
帳號名稱：智行基金會有限公司  
Account Name: Chi Heng Foundation Limited

信用咭 Credit Card

Visa  MasterCard  AMEX

信用咭持有人姓名(正楷)  
Cardholder Name (print) \_\_\_\_\_

信用咭號 Card Number : \_\_\_\_\_

到期日 Expiry Date : \_\_\_\_\_

授權簽署

Cardholder Signature : \_\_\_\_\_

\* 請註明收據善長名稱 Please state name of donor on receipt

7-Eleven 捐款

Cash donation at any 7-Eleven with this barcode, keep the transaction record, if requiring donation receipt. 攜同此咭上的條碼到7-Eleven 便利店以現金捐款，並保留交易記錄，以索取收據。



## 以禮贈學捐款 Give for Chalk Order Form

我願意資助 I would like to sponsor

禮物 Gift	數量 Quantity	價錢 Amount	總數 Total
一人上學 One Cheerful Child	_____	\$ 400	\$ _____
二人同學 Two Studious Students	_____	\$ 800	\$ _____
三人想學 Three Keen Kids	_____	\$ 1,200	\$ _____
四人齊學 Four Faithful Friends	_____	\$ 1,600	\$ _____
全班開學 A Captivating Class	_____	\$ 3,200	\$ _____
Total Amount: \$ _____			

### 額外捐款 Extra Donations

我願意捐款 I would like to donate: \$ \_\_\_\_\_

### 個人資料 Personal Information

姓名 Name: \_\_\_\_\_

郵寄地址 Mailing address: \_\_\_\_\_

日間聯絡號碼 Daytime contact number: \_\_\_\_\_

電郵地址 Email address: \_\_\_\_\_

閣下提供的個人資料, 本會將絕對保密, 只會用作發出收據及其他通訊之用。  
如閣下不欲收到任何郵寄資料, 請與本機構聯絡。

Your personal data will be treated as strictly confidential and will be used only for the purpose of sending receipts and communications. Please inform us if you do not wish to receive any mailings.

### 捐款收據 Donation Receipts

所有超過港幣100元的捐款均獲發收據及可獲得扣稅之用。  
Receipts will be issued only for donations over HK\$100 and are tax-deductible in Hong Kong.

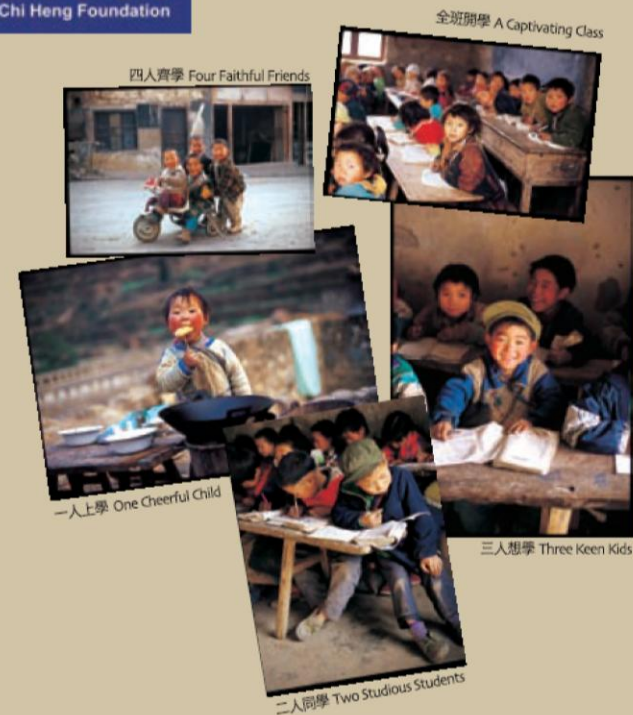
捐款收據 要 不要  
Receipt Required?  Yes  No

# 智行

智行基金會  
Chi Heng Foundation  
GPO Box 3923  
Central  
Hong Kong  
Tel : 25170564  
Fax : 25170594  
Email: info@chihengfoundation.com

Hotline 查詢熱線: 25170564  
www.chfidsorphans.com

智行基金會  
Chi Heng Foundation



Give for chalk  
以禮贈學